Warenbegleitschein –
Delivery note

Wareneingang – ***goods income:***

Empfänger – *ship to:*		**Kunde – *customer*:**	
	Chesterton International GmbH – Am Lenzenfleck 23, 85737 Ismaning, Germany	Firma – *company*:	
	Chesterton Betriebsstätte - Daimlerring 9, 32289 Rödinghausen, Germany	Ansprechpartner – *contact*:	
For MSD, EPS and Packings please choose Ismaning, for IL/MRO/ARC please choose Rödinghausen		Tel. & e-mail:	

Bitte eins ankreuzen - *Please check one*:

☐	Kostenpflichtige Reparatur – *repair (charged)*
☐	Gewährleistung/RMA – *warranty/RMA*

Bitte passend ankreuzen - *Please check accordingly*:

☐	Gleitringdichtung – *Mechanical seal*
☐	Polymerdichtung – *Hydraulic and pneumatic seals*
☐	Technische Wartungsprodukte, Beschichtung – *Industrial lubricants, maintenance products, ARC*
☐	Stopfbuchspackungen - *Packing*
☐	Sonstiges - *other*

Wenn es sich um Gleitringdichtungen handelt - *If the considered product is a mechanical seal:*

☐	Reparaturangebot – *standard repair quote*
☐	*Ausfallanalyse (Anwendungsdaten benötigt): 60 € - *Seal failure analysis (requires the application data): 60 €*

Technische Informationen – *Technical information*:

Kundenauftragsnr. oder Bestellnr. bei Gewährleistung – Customer order no. for warranty issues	
Seriennr. bzw. Batchnr.- Serial no. or Batch no.	
Artikelnr. – *Item number*:	
Artikelbeschreibung – *Item description:*	
Medium – *medium*:	
CAS Nr. – *CAS no.*:	
Laufzeit in Stunden (nur für Reparatur benötigt) – *Run time in hours (*for repair only*)*:	

***Detailinformationen bei Gleitringdichtungen – *detailed information for the mechanical seal*:**

Sperrmedium – *barrier medium*:	
Druck im Stopfbuchsraum [bar] – *stuffing box pressure [bar]:*	
Max. Druck [bar] – *max. pressure [bar]:*	
Mediumstemperatur [°C] – *medium temperature [°C]:*	
Max. Mediumstemperatur [°C] –	

max. medium temperature [°C]:	
Feststoffe % - *solids %:*	
Drehzahl [RPM] – *shaft speed* [RPM]:	

Am Lenzenfleck 23
DE-85737 Ismaning/München

Phone: +49 (0) 89 99 65 46 - 0
Fax: +49 (0) 89 99 65 46 - 50/-60
E-Mail: munich@chesterton.com

BETRIEBSSTÄTTE RÖDINGHAUSEN:
Daimlerring 9
DE-32289 Rödinghausen

Phone: +49 (0) 52 23 - 96276 - 0
Fax: +49 (0) 52 23 - 96276 - 17
E-Mail: roedinghausen@chesterton.com

USt-Id.Nr. DE 813 286 005
Handelsregister
Amtsgericht München
HRB 138 228
GESCHÄFTSFÜHRUNG:
Volkert R. Wanner, David Garcia Simao, Marco Hanzon

EUR (€) Zahlung:
IBAN: DE96 7002 0270 0020 1630 64 BIC: HYVEDEMMXXX

USD ($) Zahlung:
IBAN: DE34 7002 0270 0802 6291 33 BIC: HYVEDEMMXXX

Sicherheitsinformationen zum Kontaktmedium – *safety information about the contact medium*:

☐	Unbedenklich – *non-hazardous*
☐	Gefährlich (SDB muss zur Sendung beigefügt werden) – *hazardous (MSDS in german or english must be attached to the shipment)*

Gesundheitsgefahren durch das Kontaktmedium - *health hazards of the contact medium*				
☐		☐	H 300	Lebensgefahr bei Verschlucken – *fatal if swallowed*
		☐	H 310	Lebensgefahr bei Hautkontakt – *fatal in contact with skin*
		☐	H 330	Lebensgefahr bei Einatmen – *fatal if inhaled*
		☐	H 301	Giftig bei Verschlucken – *toxic of swallowed*
		☐	H 311	Giftig bei Hautkontakt – *toxic in contact with skin*
		☐	H 331	Giftig bei Einatmen – *toxic if inhaled*
☐		☐	H 302	Gesundheitsschädlich bei Verschlucken – *harmful if swallowed*
		☐	H 312	Gesundheitsschädlich bei Hautkontakt – *harmful in contact with skin*
		☐	H 332	Gesundheitsschädlich bei Einatmen – *harmful if inhaled*
		☐	H 315	Verursacht Hautreizungen – *causes skin irritation*
		☐	H 319	Verursacht schwere Augenreizung – *causes serious eye irritation*
		☐	H 317	Kann allergische Hautreaktion verursachen – *may cause an allergic skin reaction*
		☐	H 335	Kann die Atemwege reizen – *may cause respiratory irritation*
		☐	H 336	Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen – *may cause drawsiness or dizziness*
☐		☐	H 314	Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden – *causes severe skin burns and eye damage*
		☐	H 318	Verursacht schwere Augenschäden – *causes serious eye damage*
☐		☐	H 334	Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen - *may cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled*
		☐	H 340	Kann genetische Defekte verursachen - *may cause genetic defects*
		☐	H 341	Kann vermutlich genetische Defekte verursachen - *suspected of causing genetic defects*
		☐	H 350	Kann Krebs erzeugen - *may cause cancer*
		☐	H 351	Kann vermutlich Krebs erzeugen - *suspected of causing cancer*
		☐	H 360	Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen - *may damage fertility or the unborn child*
		☐	H 361	Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen - *suspected of damaging fertility or the unborn child*
		☐	H 362	Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen - *may cause harm to breast-fed children*
		☐	H 370	Schädigt die Organe - *causes damage to organs*
		☐	H 371	Kann die Organe schädigen - *may cause damage to organs*
		☐	H 372	Schädigt die Organe bei längerer oder wiederholter Exposition - *causes damage to organs through prolonged or repeated exposure*
		☐	H 373	Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition - *may cause damage to organs through prolonged or repeated exposure*
		☐	H 304	Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein - *may be fatal if swallowed and enters airways*

Physikalische Gefahren / Umweltgefahren - *physical hazards /environmental hazards through the contact medium*							
☐		☐		☐		☐	
	entzündlich *inflammable*		brandfördernd *oxidizing*		explosionsgefährlich *explosive*		Umweltgefährlich *dangerous to environment*

_____	_____	_____
Datum – *date*	Aussteller – *issuing person* (Druckschrift – *capital letters*)	Unterschrift – *signature*